

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 62 (1989)

**Heft:** 4: Bern : Bundesstadt der Schweiz = Bern : Ville fédérale de Suisse = Bern : Capitale federale della Svizzera = Bern : Switzerland's Federal Capital

**Artikel:** Paradies der freundlichen Beamten

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-774148>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Paradies der freundlichen Beamten

Bern als Sitz der eidgenössischen, kantonalen und städtischen Verwaltungen ist eine Beamtenstadt. Besser jedoch wäre die Bezeichnung «Dienstleistungsstadt». Denn von den rund 125 000 Arbeitsplätzen entfällt zwar jeder achte auf die öffentliche Verwaltung, aber sechsmal so viele Arbeitsplätze gehören dem übrigen Dienstleistungssektor an. Mag sein, dass ihr eher bedächtiges Naturell und die beharrliche Freundlichkeit des Dialekts die Berner besser als Beamte qualifizieren als andere Eidgenossen...



18

17/18 Im Stadtbild tritt die Verwaltung sichtbar in Erscheinung. Ein Drittel der Bundesverwaltung konzentriert sich in einem Radius von nur einem Kilometer um das Bundeshaus. Im gleichen Gebiet befinden sich auch Verwaltungszweige des Kantons und der Stadt sowie Banken. Sie sind vorwiegend in markanten klassizistischen Bauten untergebracht wie die Kantonalbank auf dem Bundesplatz (17) und die Generaldirektion PTT an der Speichergasse (18)

17/18 L'administration domine manifestement le paysage urbain. Un tiers de l'administration fédérale est concentré sur un périmètre d'à peine un kilomètre autour du Palais fédéral. Dans le même espace se trouvent également les bâtiments administratifs du canton de Berne, qui sont en majorité du style classique, comme la Banque cantonale sur la place de la Confédération (17) ou la direction générale PTT à la Speichergasse (18)

17/18 Presenza palese dell'amministrazione nel quadro cittadino. Un terzo dell'amministrazione è concentrato entro un raggio di un chilometro attorno al Palazzo federale. Nella zona si trovano pure gli uffici amministrativi del cantone, sistemati in gran parte in imponenti edifici neoclassici, come ad esempio la Banca Cantonale sulla Bundesplatz (17) e la Direzione generale delle PTT nella Speichergasse (18)

17/18 The Swiss Civil Service is very much in evidence in the city of Berne. One third of the country's administrative apparatus is concentrated within a radius of one kilometre around the parliament buildings. Branches of the cantonal administration are also to be found in the same area. They are mostly housed in impressive Neo-Classical buildings, as for instance the Cantonal Bank in Bundesplatz (17) or the Post Office headquarters in Speichergasse (18)